

12de JAARGANG
No. 1789

De Arubaanse Courant

ZATERDAG 21 NOVEMBER 1953

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. — Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement f 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. - Agent S. Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067. - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277.

Ballantine
Scotch
Whiskey

Persdag betekende hulde aan het publiek

△ Lago heeft gisteren kosten noch moeiten gespaard om een groot van tal van op de Antillen verschijnende dag- en weekbladen een indruk te geven van het Arubaanse olie-bedrijf. Het spreekt vanzelf, dat het hier niet ging om het vergaren van een aantal „nieuwtjes". Over „de olie" is al zoveel geschreven en gesproken, dat er in de dagelijkse gang van zaken eigenlijk niet zo heel veel nieuws meer is te ontdekken. Toch was deze dag voor de persmensen uiterst waardevol. De bijeenkomst bood gelegenheid nader kennis te maken met tal van mensen, van wie men tot nu toe slechts de naam kende, en er bestond gelegenheid het bedrijf gade te slaan op een normale werkdag.

Telkens weer, als wij dit grote bedrijf bezoeken, komen wij diep onder de indruk van de geweldige veelomvattendheid ervan en van de enorme rechtstreekse en indirecte invloed, welke dit reuzenbedrijf heeft op het leven van alle bewoners van ons eiland en van onze eilandengroep. Lago is meer dan een „welvaartsbron", Lago is ook een bron van ontwikkeling en inspiratie voor elk lid van onze bevolking en heeft vanaf de dag der vestiging getoond dat zij zich bewust was van de enorme verantwoordelijkheid, welke zij op zich nam tegenover het volk van hier vóór 1928 zo stille en rustige Aruba.

Telkens als wij de propagandaleuzen der communisten horen over het verderfelijke „kapitalistische systeem", moeten wij denken aan dit bedrijf, dat als het ware de verpersoonlijking is van groot-kapitalisme van de kleine man; een bedrijf, dat zijn groot-kapitaal bijeenbracht uit 't spaargeld van de kleine man; uit de tegoeden op de spaarbanken, uit de beleggingen der grote groep van kleine middenstanders. Het groot-kapitalisme der kleinen, dat „winsten" opwerpt voor een gehele bevolking, dat lonen uitkeert, die tezamen vele malen het bedrag overtreffen dat jaarlijks uitgetrokken wordt om dividend uit te keren.

Wij hebben de „Persdag" bijzonder gewaardeerd, ook al omdat wij in het feit, dat belangrijke mensen uit de olie-gemeenschap een dag hebben willen vrijmaken om de persmensen voor te lichten, een erkenning zien, niet zozeer van de pers, maar van het grote publiek, dat de kranten leest. Lago Management heeft met deze persdag opnieuw en overduidelijk bewezen, dat zij zich veel gelegen laat liggen aan de mening van het publiek. Het groot-kapitalistische bedrijf is, dat werd gisteren opnieuw bevestigd, een door en door democratische bedrijf. Dictatoriale methoden zijn hier onbekend. De werknemer en zijn familieleden en vrienden en uiteindelijk de gehele gemeenschap werden gezien als direcht op hebben, op de hoogte te zijn. Lago toont ons tenslotte ook de werkelijke Amerikaanse geest van vrijheid en individualisme. Wij mogen dan de excessen van het McCarthy-isme gerust vergeten. Aruba kent „de Amerikaan" als de werkelijke democraat, die van zijn rijkdom graag wil meedelen met anderen.

Toen Lago hier begon te werken was het vooral uit Amerikanen samengesteld. De logische ontwikkelingsgang is thans, dat steeds meer Arubanen de verantwoordelijke functies gaan overnemen en de Foreign Staff krimpt

De Amerikanen, die hier werken, zijn tijdelijk op Aruba. Zij weten, dat voor hun kinderen geen toekomst te vinden is bij de Lago. De Arubanen daarentegen werken voor de toekomst. Indien Aruba er in slaagt zijn aandeel te leveren in de bloei van dit bedrijf, dan zullen hiervan toekomstige geslachten van Arubanen de zegeningen blijven ondervinden.

„Persdag", wij herhalen het, was een symptoom van de eerbied, welke Management heeft voor de (kleine) medemens. Niet alleen de pers, maar juist het publiek kan zich over dit initiatief bijzonder verheugen.

Van Dit en Dat

MORGEN herdenken de Heer en Mevrouw Segundo G. Henriquez de dag waarop zij 25 jaar geleden in de echt verbonden werden. Te hunner ere wordt in de Kerk van Playa een Plechtige Heilige Mis opgedragen en het is zeker dat zeer vele stadgenoten de zilveren bruid en bruigom geluk zullen willen wensen. Jo en Sjonquita verdienen de gelukwensen ten volle. Het is 'n echtpaar dat zich in al die jaren onderscheidde door de grote opofferingsgezindheid, waarmee zij steeds weer klaar stonden anderen te helpen en de gemeenschap te dienen. Onze wensen, dat dit gelukkig huwelijk tot in lengte van dagen zal voortduren zijn dan ook welgemeend. Wel gefeliciteerd Bruid en Bruigom. Een prettige dag en nog vele, gezegende jaren...

—o—

EN ZILVER is het ook bij Aruba's oudste kleermaker. De Heer en Mevrouw Jose Carmelo Croez vieren morgen eveneens hun 25 jarig huwelijksfeest en ontvangen onze allerbeste wensen. Nog vele jaren van geluk en voorspoed...

—o—

JARIG is morgen de Heer Hens (Martijn) van der Schoot. We wensen deze actieve zakenman nog vele voorspoedige jaren. Lang zal hij leven...

—o—

MAANDAG is het feest op de St. Joseph School, waar de Eerwaarde Frere Fredericus een kroonverjaardag viert. Nog vele jaren...

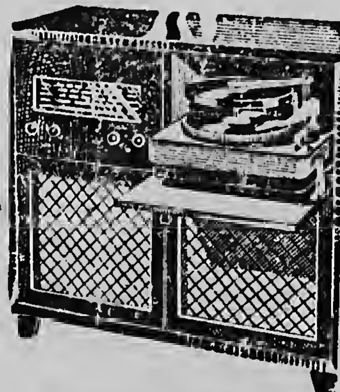
—o—

UIT HET OOG, maar niet uit het hart. Onze gelukwensen gaan morgen naar de oud-Commissaris van Politie, de Heer Th. van Erp, die dan jarig is. Wel gefeliciteerd en nog vele jaren...

MILO CROES HERVAT DE ARBEID

Maandag a.s. hervat de Heer Milo Croes, die na het neerleggen van zijn Gedeputeerde functie, een maand verlof had, zijn vroegere werkzaamheden bij de afdeling Financiën.

PHILIPS



Model FX 617 A
Een prachtige radio-gramofoon voorzien van een automatische platenwisselaar, uitgerust met de vedergewicht pick-up.
f 697.50
10 % korting bij contant
Speciaal voor de tropen gebouwd.

Palais Royal
Aruba N.V.



Sole Distributors for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

1954 KAN GOED ARUBA-LAGO JAAR WORDEN

Degelijk bestuur en arbeidsvrede de beste waarborgen voor blijvende welvaart

De indruk, die wij gisteren van Persdag op Lago meenamen, was dat het bedrijf springlevend is, voortdurend wordt vernieuwd en verbeterd en in hoge mate efficient is. Persvertegenwoordigers van Aruba en Curaçao kregen gelegenheid een kijkje achter de schermen te nemen en wat zij daar zagen en hoorden was alleszins bevredigend. Elders in deze editie geven wij uitvoerige verslagen van de bijzonder interessante redevoeringen, welke werden gehouden door de heren Mingus, Smith en Griffin. Wij willen onze lezers niet vermoeien met een verslag van de rondwandeling door 's werelds grootste raffinaderij, omdat zo langzamerhand een ieder op zijn beurt wel de gelegenheid krijgt dit bedrijf te bezichtigen.

Over de achtergrond van deze persdag schrijven wij in het redactioneel artikel en hier willen wij daarom volstaan met Lago Management te danken voor de bijzonder gastvrije ontvangst en de tot in de puntjes verzorgde excursie.

Vanaf het moment, dat de Curaçaose gasten op Dakota werden verwelkomd, totdat hen waarwel werd toegeroepen, bleek de organisatie van deze eerste persdag perfect te zijn. Wij hebben Lago aan de arbeid gezien, zijn de plants op geweest om te genieten van het wonderlijk schouwspel, dat de Lago, die er als een impressionistisch schilderij van draden, buizen en tanks ligt, biedt. Wij hebben er op een van Aruba's mooiste plekjes, het terras van de Esso Club, genoten van een buitengewoon goed verzorgde lunch, tijdens welke wij ons niet langer persmuskietjes, maar eerder als (olie)-Rockefeller(tjes) voelden.

Lago gaf hier een voorbeeld; wij hopen, dat dit voorbeeld elders zal doorwerken en dat steeds meer instellingen en bedrijven zullen begrijpen, dat men de goede zaak niet beter kan dienen, dan door het publiek deelgenoot te maken van zijn „geheimen". Hulde voor Lago en dank aan allen, die deze dag tot een zo onverdeeld succes maakten.

'S WERELDS GROOTSTE RAFFINADERIJ IS EEN GOED BEDRIJF OM BIJ TE WERKEN

Goede betrekkingen tussen werknemers en werkgevers van essentieel belang

Een groot bedrijf behoeft zijn werknemers niet als „nummers" te beschouwen, dat bewijst de samenwerking, die bestaat tussen de individuen, die tezamen de Lago werknemers vormen en de Lago bedrijfsleiding. De heer C. F. Smith besprak gisteren de personeelsbetrekkingen als volgt:

De Heren Mingus en Griffin bespraken de verschillende phasen der zaken en van het bedrijf Lago. Thans wilde ik U het een en ander omtrent onze werknemers en onze gemeenschap mededelen. Aangezien onze tijd beperkt is, zal het slechts mogelijk zijn enkele belangrijke punten te bespreken en ter verduidelijking daarvan hebben wij enkele z.g. „Viewgraphs" laten maken waarmede wij U binnen de tijd die ons ter beschikking staat een breder overzicht kunnen geven.

Ik zou willen beginnen met te zeggen dat de Lago en haar werknemers niet alleen trots zijn op hetgeen zij verrichten, op de raffinaderij in haar geheel enz., doch ook op de algemene voordelen in tastbare zowel als in ontastbare vorm, welke aan het werken bij de Lago zijn verbonden. Ik geloof dat dit zo is omdat „mensen voor de Lago belangrijk zijn". Veel van hetgeen ik zal bespreken is voornamelijk ontstaan uit deze belangstelling in de werknemer als mens in 't algemeen en als individu.

Beginnen wij dan met het onderwerp: aanwerving van personeel. Wanneer wij personeel in dienst nemen, houden wij ons overeenkomstig onze arbeidsovereenkomst aan de volgende voorkeurvolgorde:

(1) Landskinderen afkomstig van Aruba
(2) Landskinderen afkomstig van de andere eilanden der Nederlandse Antillen
(3) Surinamers
(4) Personen afkomstig van andere gebieden (met inbegrip van de Verenigde Staten).

Het is verder interessant er op te wijzen dat de Directie der Lago het GEHELE toezicht uitoefenend personeel door middel van personeelvergaderingen laat deelnemen aan het vaststellen en administreren der arbeidsreglementen. Van de 564 werknemers, die toezicht uitoefenen op het werk, zijn er 155 z.g. „local employees", waarvan twee-derde gedeelte uit de Nederlandse Antillen afkomstig is.

Een uitgebreid vakopleidingsprogramma gepaard gaande met de mechanisering van ons bedrijf heeft de vakbekwaamheid van onze z.g. „Staff" en „Regular" groep aanzienlijk vergroot. Het resultaat daarvan is dat er voor hen meer en beter betaalde betrekkingen openvielen.

Nu zullen wij even stilstaan bij onze loonpolitiek. Deze is gebaseerd op de in het omliggen gebied gangbaar hogere lonen voor vergelijkbare beroepen. Daarom moeten wij natuurlijk weten wat „gangbaar" is. De verschillende werkgevers in dit gebied maken jaarlijks onderling uitgebreide studies ter vaststelling van de aan hun werknemers te betalen lonen.

Zoals U weet, maken wij iedere 3 maanden een uitgebreide studie van de kosten van levensonderhoud en brengen wij wijzigingen in de lonen en salarissen tot stand in overeenstemming met de heersende kosten van levensonderhoud. Sedert 1951 is het indexcijfer van lonen en salarissen steeds boven het indexcijfer van de levensonderhoudskosten geweest. Dit verschil is sedert het begin van dit jaar zo gebleven — 237 levensonderhoud versus 252 loonindex (ongeveer 6%).

Nu nog het een en ander over lonen.

1. Gemiddelde vergoeding —

Salaris	± fl. 608/maand	
Uurloon	± fl. 360/maand	
Geheel gemiddeld	fl. 422/maand	

2. De lager betaalde betrekkingen kwamen er bij de loonwijzigingen gunstiger van af.

Vergeleken bij 1941 steeg de betaling voor peonnenarbeid met 186%, terwijl dat voor semi-geschoolde arbeid met 150% en dat van de hogere betaalde vakarbeiders (nu 600-700/maand) met 12% steeg.

3. De beschikbare tijd laat niet toe onze royale voorzieningen te bespreken, zoals:

a. Betaling voor feestdagen;
b. Premies voor ploegenstelselarbeid;
c. Betaling voor overuren;
d. Vergoeding voor speciale arbeidsopdrachten;
e. Tijdelijke hogere lonen.

Onze werknemers worden niet voor een of twee jaar in dienst genomen maar doen hun best zich een betrekking van langere duur en zelfs carrières bij de Lago te verwerven. Ongeveer 1/3 onzer werknemers hebben minder dan 5 dienstjaren, 1/3 heeft van 5-10 dienstjaren en 1/3 meer dan 10 dienstjaren. Nemen wij de tijd sedert oprichting van ons bedrijf en de toename in de totale personeels bezetting sinds die tijd in aanmerking, dan zien wij dat er een aanzienlijk aantal werknemers een lange diensttijd hebben. Indien wij genoodzaakt zijn personeel te doen afvloeien, dan kennen wij onze werknemers een royale vergoeding toe.

Thans wil ik even een korte samenvatting geven van de verschillende voorzieningsplannen waarbij het opvalt dat deze in hun geheel genomen (de verschillende voorwaarden en voordelen) wellicht de meest markanten van de in dit gebiedsdeel geldende voorzieningen zijn en vergelijking bij die van andere landen glansrijk kunnen doorstaan.

Het "Thrift Plan" is voornamelijk een spaarplan. Het percentage onzer werknemers dat hieraan deel neemt is 99.8%. De Maatschappij draagt gemiddeld meer dan 3 millioen gulden aan dit Plan bij. De werknemers kunnen van 2% tot 10% van hun verdiensten in dit Plan storten, terwijl de Maatschappij er proportioneel tot en met 3% in stort, plus jaarlijkse extra bijdragen.

De voorzieningen omvatten een royale vergoeding in geval van ziekten of ongelukken of blijvende ongeschiktheid tot werk dat te vergelijken is met een volledig pensioen.

Over de medische faciliteiten en de geneeskundige behandeling die wij verstrekken zou ik U veel kunnen vertellen, doch ik zal volstaan met te zeggen dat onze werknemers vrije geneeskundige behandeling en ziekenhuisverpleging genieten en daarvoor voor hun gezinsleden slechts weinig in rekening brengen.

De pensioenregeling der Lago voorziet in een pensioen van 1-½% van zijn gemiddelde jaarlijks verdiensten vermenigvuldigd met het aantal dienstjaren, doch de werknemer heeft daar eerst recht op wanneer hij 15 dienstjaren heeft voltooid. Wanneer een werknemer komt te overlijden keren wij aan zijn nabestaanden een royale vergoeding uit ten einde hen in staat te stellen zich aan hun gewijzigde levensomstandigheden aan te passen.

De vacantieregeling der Lago voorziet in het nemen van jaarlijkse vacanties alsmede in het nemen van extra „bonus" vacanties om de vier jaar. Ten einde onze werknemers in staat te stellen hun extra uitgaven gedurende hun vacanties te dekken, hebben wij een Vacantie Spaarplan ingevoerd, dat hen in staat stelt een bedrag van 3-½% van hun salaris voor dit doel terzijde te leggen, terwijl de Maatschappij een gelijk bedrag bijstort. De werknemers kunnen over deze vacantie - spaargelden beschikken wanneer zij hun extra vacantie (om de vier jaar) nemen.

Gaarne zou ik U een uitvoerig verslag willen geven omtrent onze veiligheidsmaatregelen en onze veiligheidsprestraties, zowel van ieder persoonlijk als van ons bedrijf. Wij hebben verschillende „National Safety Council" (U.S.) bekroningen behaald en ik moge hier nog aan toevoegen dat de Lago-werknemer veiliger op ons fabrieksterrein is dan ergens anders op Aruba of zelfs thuis.

Thans iets in het kort over het vakopleidingsprogramma der Lago:

(1) Kosten - Meer dan Fl. 1.000.000 per jaar -, Fl. 14.000 per leerling voor de gehele cursus.
(2) In hoofdzaak Arubaanse jongens.
(3) Samenwerking met de Arubaanse Technische School - ons aantal leerlingen neemt af naarmate dat van de Arubaanse Technische School toeneemt.
(4) 30 onderwijzers plus 1 klerk is 31 in totaal.
(5) 12 leerlingen van de Arubaanse Technische School zijn dit jaar aangenomen voor het volgen van een speciale cursus.
(6) Studiebeurzen voor de Allentown Vocational School - jaarlijks 2 studiebeurzen. Tot op heden verstrekt aan 10 jongens. Het schoolrapport van een der leerlingen die deze cursus dit voorjaar heeft voltooid, luidde als volgt: Engels 94, Natuurkunde 96, Algebra 98, Scheikunde 98, U. S. History 96, Lichamelijke Opvoeding 90, Gedrag 95.
(7) 680 geslaagde leerlingen - 20 bekleden thans leidende functies.

Ten einde het personeel der Lago bij de vervulling van zijn taak terzijde te staan, hebben wij verschillende opleidingsprogramma's georganiseerd:

Les in het Papiaments
- wordt gegeven aan hen die in nauw contact staan met ons Papiaments-sprekende werknemer.

Les in leidinggeven
- aan allen die een leidende functie bekleden.

Lessen ter opvoering der arbeids-efficientie
- 37 cursussen - 16 instructeurs en 2 coordinateurs. Wordt door alle werknemers gevolgd. Duur der cursus: 2 weken tot 3 jaar. 475 werknemers nemen hieraan thans actief deel.

Het „Educational Refund Plan" (Studievergoedingsplan) stelt een werknemer, die een goedgekeurde studiecursus op zijn eigen initiatief volgt, in staat een door de Maatschappij te betalen vergoeding van twee-derde gedeelte der cursuskosten te ontvangen wanneer een dergelijke cursus met goed gevolg wordt voltooid.

Onderhandelingen met haar werknemers worden door de Lago gevoerd door middel van commissies wier leden door het personeel worden gekozen. De voornaamste commissies zijn:

De Lago Employee Council
- de instantie die collectieve onderhandelingen voert betreffende lonen, arbeidsuren en arbeidstoestanden.

Special problems Advisory Committee
- bespreekt en adviseert omtrent voorzieningen voor de werknemers en de doelstellingen daarvan.

Lago Commissary Advisory Committee
- is belast met de behandeling van kwesties die hen die aldaar hun inkopen doen raken.

Lago Sport Park Board
- is belast met de behandeling van aangelegenheden het Lago Sport Park betreffende alsmede die met betrekking tot ontspanning

OPSOMMING

De werknemers der Lago en hun gezinsleden, zowede Aruba in het algemeen, hebben reden om in vele opzichten trots te zijn op de Lago:

1. De grootste raffinaderij ter wereld.
2. Een hoogst concurrerend bedrijf wier zakenbeleid het haar mogelijk maakt lonen uit te keren waardoor een levensstandaard wordt bereikt die als een der hoogste kan worden beschouwd (is te vergelijken met die der Verenigde Staten).
3. Uitstekende medische en hygiënische faciliteiten.
4. Staat vooraan in het verschaffen van moderne woningen voor haar werknemers. (Aruba blinkt in dit opzicht uit in geheel Centraal- en Zuid-Amerika en het Caraibisch Gebied).

Wij geloven en menen oprecht dat de „Lago een maatschappij is waar de arbeidsvoorwaarden en -toestanden goed zijn" omdat het wel en wee onzer werknemers voor ons van groot belang is en dat wij menen dit te bewijzen met de wijze waarop wij hen behandelen.

COLLECTIE NIEUWE BOEKEN IN BIBLIOTHEKEN

De kinderen kunnen weer genieten... Dinsdag a.s. worden in de bibliotheken van Oranjestad en San Nicolas enkele honderden nieuwe kinderboeken in omloop gebracht. Ook de ouderen, wacht nog voor de feestdagen een verrassing. Men is bezig een grote collectie Nederlandse romans te registreren en deze zullen vermoedelijk kort na Sint Nicolaas in omloop gebracht kunnen worden.

PAUS ONTVING DIPLOMATEN

CASTEL GANDOLFO — Z. H. de Paus heeft vandaag in de consistorie-zaal van zijn zomerpaleis te Castel Gandolfo 17 ambassadeurs, 11 gezanten en 4 zaakgelastigden, die bij de H. Stoel geaccrediteerd zijn, in audientie ontvangen. De Ierse ambassadeur en vice-leden van het diplomaticke corps, Joseph P. Walsche, sprak de H. Vader namens zijn collega's toe en gaf hem de verzekering, dat hun landen deelnemen in de droefheid van de Kerk wegens de communistische vervolging van de katholieke kerk in Polen en de afzetting van de aartsbisschop van Warschau en Gniezno, Stefan kardinal Wyszijnsky.

QUIRINO GEEFT AMERIKA DE SCHULD VAN ZIJN NEDERLAAG

MANILA — President Elpidio Quirino van de Philippijnen, die bij de presidentsverkiezingen de vorige week het onderspit dolf, heeft de Verenigde Staten van inmenging beschuldigd en verklaard bij de Amerikaanse regering te zullen protesteren. Volgens Quirino had generaal George Cannon orders gegeven aan Amerikaanse legerofficieren om de stemlocalen binnen te gaan en onregelmatigheden te voorkomen, „als maakten zij deel uit van de Philippijnse strijdkrachten."

For beautiful Lighting features — see 

A.B.C.-STORE
TEL. 1814
Eindelijk de langverwachte
GRUNDIG
RADIO IN VOORRAAD
Bovendien: De grootste collectie klassieke en populaire gramofoonplaten voor alle snelheden
Kom kijken, kiezen en luisteren bij
A.B.C.-STORE



Sole Distributors for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

GEEN REDEN VOOR PESSIMISME

Olievraag blijft nog altijd toenemen

De heer Mingus hield tijdens de persdag een zeer interessante rede, waarin hij er op wees, dat er geen reden is voor pessimisme. In de loop der jaren hebben „experts" altijd weer gewaarschuwd, dat de vraag naar olieproducten een toppunt zou hebben bereikt. De praktijk wees echter uit, dat de vraag naar olie bleef toenemen. - Aan deze rede ontlenen wij het volgende:

Een ieder, die zich in algemene, besliste termen over de olieindustrie uitlaat heeft het bijna altijd bij het verkeerde einde, aangezien er steeds veranderingen en wijzigingen in ons bedrijf plaats vinden. Ongeveer dertig jaar geleden voorspelden autoriteiten in de olie industrie een afname in de productie voor de toekomst. Wij begonnen toen te werken aan de vloeibaarmaking of smelting van kolen ter aanvulling van een afnemende olieproductie. Binnen enkele jaren ontdekte men echter het enorme bassin in Oost Texas; de productie in Venezuela nam enorm toe en later realiseerde men zich de fabelachtige mogelijkheden van het Midden-Oosten. Drie jaar geleden buitte de Lago ieder middel uit om de schijnbaar niet te verzadigen vraag naar olieproducten te bevredigen. Thans schijnt er echter over de gehele wereld een zeker teveel aan olie te bestaan, niettegenstaande het feit dat een belangrijk olieproducerend land zoals Iran de laatste twee jaar geen olie meer voortbrengt. Ik haal dit slechts even aan om de nadruk te leggen op het feit dat, ofschoon de inlichtingen die wij U heden verstrekken nauwkeurig en up-to-date zijn, de toestand en feiten zinnen zes maanden of een jaar radicaal kunnen veranderen.

De Lago Oil & Transport Co., Ltd. is een Canadese maatschappij en het volle eigendom der Standard Oil Co. (N.J.). Toen een onzer dochtermaatschappijen omstreeks 1920 olie begon te winnen in het meer van Maracaibo werd het transport van ruwe olie een groot probleem wegens het ondiepe water boven de zandbank van het Meer van Maracaibo. Captain Rodger, die velen van U niet onbekend zal zijn, werd er toen door de Maatschappij op uitgestuurd om de situatie te gaan opnemen. Daar Venezuela geen diepe havens had, ging hij de nabij gelegen eilanden — Aruba, Bonaire en Curacao - eens bekijken. Daar Aruba het dichtstbij gelegen eiland was en de mogelijkheid schiep om een haven tegen relatief lage kosten aan te leggen, werd dit eiland als de aangewezen plaats voor een transito-haven voor ruwe olie gekozen en werd de haven van St. Nicolaas in 1927 voor het scheepvaartverkeer geopend. Voor die tijd lag er in de haven van Oranjestad een grote tanker voor anker waarin de ruwe olie uit kleine vaartuigen werd overgeladen.

In 1928 werd besloten in Aruba een olieraffinaderij te bouwen. In dat jaar begonnen wij de rol te spelen die voor ons weggelegd was. In Januari 1929 werd onze eerste distillatie-inrichting in bedrijf gesteld of, zoals wij zeggen: "went on stream". Vanaf die tijd tot op heden zijn de vuren slechts driemaal gedoofd geweest. Eenmaal, in het begin, ten gevolge van een algehele storing in de electrische centrale; enkele jaren later voor de tweede maal, toen er een storing ontstond ten gevolge van een zware regenval en de derde keer vlak na de Duitse duikbootaanval in 1942, toen wij ons bedrijf enige dagen moesten stil leggen wegens werkzaamheden in verband met de verduistering.

U moet zich voorstellen dat het oliebedrijf uit vier hoofdfuncties bestaat, namelijk uit de afdeling, die naar olie zoekt, exploratie genaamd, bronnen boort en de olie naar de oppervlakte brengt, hetgeen wij exploratie noemen; de transport-afdeling, die de ruwe olie of petroleumproducten per schip via pijpleidingen, spoorweg, tankwagen of tanktruck vervoert; de verkoop-afdeling, die de ruwe olie en producten aan de markt brengt; en de raffinage-afdeling, die bruikbare producten uit de ruwe olie vervaardigt. De werkzaamheden der Lago vallen onder de laatstgenoemde categorie, ofschoon wij in alle vier takken van het bedrijf een rol spelen. Ik wil hier echter even terloops aan toevoegen, dat wij geen ruwe olie in de Arubaanse bodem hebben ontdekt. Wel hebben wij aanzienlijke hoeveelheden olie gevonden die uit riolen en tanken zijn gelekt en die in ondergrondse holen zijn samengestroomd. **De afdeling, die met**

gestroomd. De afdeling, die met bestaat uit één man personeel en de daarvoor benodigde pompinstallaties betrekken wij van de Fa. Sears & Roebuck. Het arbeidsveld van onze verkoop-afdeling is even eens zeer beperkt, aangezien ons plaatselijk afzetgebied alleen de eilanden Aruba en Curacao omvat.

En wat zijn de hoeveelheden olie die onze raffinaderij zo verwerkt? Toen ik in 1930 op Aruba kwam verwerkte de Lago per dag 85.000 vaten ruwe olie. Omstreeks 1939 was dit cijfer tot 225.000 gestegen. Thans is onze totale capaciteit ruim 400.000 vaten per dag. Het hoogste punt bereikten wij in 1951 in welk jaar wij gemiddeld 431.000 vaten ruwe olie per dag verwerkten. Wij verwachten, dat dit cijfer over het jaar 1953 gemiddeld 338.000 zal zijn. Onze schatting voor het jaar 1954 is 410.000, waarbij wij rekening houden met een in het komende jaar over de gehele wereld te verwachten geringe achteruitgang in zaken. In 1955 en 1956 denken wij dat dit cijfer ongeveer 400.000 zal zijn. Onze laatste berekening voor het jaar 1960 wijst 410.000 vaten per dag aan en wij zien ons ook nog in 1980 zaken doen. Onze erfpacht concessie loopt in het jaar 2000 af.

TOENEMENDE VRAAG

U zult zich misschien afvragen waarom onze cijfers over 't volgend jaar en de jaren daarna hoger liggen dan het cijfer over het jaar 1953, ook al wordt er een achteruitgang in zaken voorspeld; zelfs al worden er op het Oostelijk Halfrond, ons tegenwoordig afzetgebied, vele nieuwe raffinaderijen bijgebouwd of bestaande raffinaderijen uitgebreid, zelfs al zou Iran weder op de oliemarkt verschijnen. Het antwoord is dat de vraag naar petroleumproducten steeds meer toeneemt. Zelfs indien de algemene activiteit in de industrie der Verenigde Staten het volgend jaar 10% achteruit loopt, neemt men aan dat de vraag naar petroleumproducten 3% zal toenemen. De snelheid waarmede in de Verenigde Staten stookolie door petroleum-brongas wordt vervangen, wordt geleidelijk aan minder; dus verwachten wij dat de vooruitzichten wat betreft onze zaken langs de Oostkust van de Atlantische Oceaan het volgend jaar beter zullen zijn dan dit jaar. Zulks, natuurlijk onder voorbehoud dat er geen beperkende wetten op de import van onze olie worden ingevoerd. Verder breidt ons afzetgebied in het Oosten van Canada en Centraal- en Zuid-Amerika zich zeer snel uit.

Andere cijfers die U wellicht zullen interesseren zijn de bedragen die wij in ons bedrijf hebben geinvesteerd. Het cijfer daarvan is $ 7.000.000 over het jaar [illegible]. $ 12.500.000 over het jaar [illegible] en $ 6.500.000 over [illegible]. Wij hebben geen vaste cijfers voor de daarnavolgende jaren opgesteld, doch ik twijfel er niet aan dat onze investering een aanzienlijk bedrag zal vertegenwoordigen. Dit geeft natuurlijk het bewijs van ons vertrouwen in Aruba en de Nederlandse Antillen. De Heer Smith zal U later het een en ander vertellen over hetgeen er in onze gemeenschap wordt gedaan, maar er is één stel cijfers dat ik U nog gaarne zou willen mededelen. De handel op Aruba heeft het in de laatste jaren ten gevolge van verschillende oorzaken nogal hard te verduren gehad. Wij hebben een uitgebreide studie gemaakt om te zien hoe wij hulp zouden kunnen verstrekken door meer geld plaatselijk te besteden. In 1951 spendeerden wij plaatselijk aan goederen en diensten een bedrag van ongeveer fl. 500.000. In 1952 steeg dit cijfer tot fl. 6.000.000. In 1953 denken wij daarvoor een bedrag van fl. 5.700.000 uit te geven, terwijl wij ons voorstellen dat het bedrag van onze plaatselijke uitgaven in de toekomst hetzelfde of hoger zal zijn.

Tot slot wilde ik dit nog zeggen, en wel dat er naar onn inzicht geen reden tot ongegrond pessimisme bestaat, vooropgezet natuurlijk, dat wij van catastrophen van grote omvang verschoond blijven. Even lang als het Gouvernement der Nederlandse Antillen

stabiel en verstandig blijft en even lang als onze kosten redelijk blijven, zo lang zal de Lago op Aruba voortbestaan en blijven bloeien. Ik geloof, dat dit nog vele, vele jaren zo zal zijn.

GAULLISTISCHE PARLEMENTSLEDEN DISSIDENT

PARIJS — De Gaullistische parlementsleden hebben besloten een nieuwe partij te vormen naar aanleiding van de verklaring van De Gaulle de vorige week, dat zijn partij niet langer betrokken is bij enigerlei parlementaire activiteit. De Gaullisten tellen in de Nationale Vergadering 79 leden uit een totaal van 627 zetels.

GROEP BRITSE SOCIALISTEN EIST WEDERINVOERING GRONDWET VOOR B.G.

LONDON — Een groep van 59 socialistische parlementsleden hebben vandaag ter behandeling in het Lagerhuis een motie ingediend, waarin verzocht wordt het bevel tot opschorting van de grondwet Brits Guiana ongedaan te maken.

MALAN EIST BRITSE PROTECTORATEN OP

PORT ELIZABETH — De Zuidafrikaanse premier dr. Daniel Malan, heeft verklaard te hopen, dat er in de toekomst nauwere samenwerking zal bestaan tussen Zuid-Afrika, Groot Brittanie, Portugal, Frankrijk, Belgie, die alle belangen hebben in Afrika om het binnenkomen van Indiërs in Afrika tegen te gaan.

Malan zei dit bij de opening van het congres van de Nationale (regerings-) Partij te Port Elizabeth.

De Indische premier, Nehroe, zou volgens Malan de Indiers in **Afrika** verzocht hebben samen te gaan met de inboorlingen. Het denkbeeld hierachter, aldus spreker, was het wegdrijven van de Europeanen uit Afrika. De Indiers hebben reeds vaste voet in Oost-Afrika en Kenia.

Hoewel Groot Brittannie de heerschappij over meer dan 600 millioen mensen overgedragen heeft „klampt het zich nog wanhopig vast" aan gebieden binnen de grenzen van Zuid-Afrika. (Malan had hierbij op het oog Beetsjoeanaland Swaziland en Basoetoland, die worden beheerd door het Britse departement voor 't gemenebest en die Zuid-Afrika bij de Unie wenst in te lijven.) Het streven, aldus Malan, om deze drie gebieden in de Unie op te nemen, zal door middel van vriendschappelijke onderhandelingen worden voortgezet. Maar Engeland „verbergt zich achter het excuus, dat de inboorlingen van die gebieden eerst moeten worden geraadpleegd", aldus de Zuidafrikaanse premier.

AMSTERDAMMER KAMPIOEN SPORTVLIEGER

DEN HAAG — De Amsterdaamse sportvlieger Koen Oberman, is voor 1953 kampioen der Nederlandse sportvliegers geworden, op grond van de resultaten gedurende het afgelopen jaar behaald in orientatie- en navigatiewedstrijden.

De kampioenscompetitie voor Nederlandse sportvliegers werd dit jaar voor het eerst door de K.N.V.V.L. ingesteld. Klassering in deze competitie geschiedde door de toekenning van punten voor de resultaten behaald in de wedstrijd om de zilveren vleugel van Amsterdam, de Ameldevlucht, de Ooievaarsvlucht en een tweetal wedstrijden tijdens de Nederlandse rondvlucht der Koninklijke Nederlandse vereniging voor de Luchtvaart.

In de competitie werd Oberman onmiddellijk gevolgd door de burgemeester van Ameide en Tienhoven, de heer Luyvendijk, bekend door de door hem ingestelde jaarlijkse Ameidevlucht. In de Ameidevlucht 1953 deelden Oberman en Luyvendijk de eerste paats met een gelijk aantal punten.

De heer Oberman, die directeur is van een meubelfabriek te Culemborg levert uitstekende prestaties in internationale vliegevenementen, zoals de Zwitserse rondvlucht van dit jaar. Vorig jaar maakte hij met de heer Bilger een grote vlucht per sportvliegtuig rond de Middellandse Zee.

Aan de heer Oberman is een kampioenschaps-certificaat uitgereikt. Het bijbehorende aandenken zal hem begin volgend jaar worden overhandigd tijdens de jaarlijkse sportvliegersreunie der K.N.V.V.L.

MOSSADEQ LIJDT AAN VERVOLGINGSWAANZIN

TEHERAN — Mossadaq zei Donderdag, dat in de twee voorafgaande nachten zijn leven in gevaar was. Het leger wilde hem in zijn gevangenschap doden.

De voorzitter van het tribunaal zei: „Het leger zal u beschermen."

Mossadeq antwoordde: „U laat de [illegible] aanklager mij ongelovig noemen en alleen daarom is mijn leven reeds in gevaar."

Brigade generaal Azem [illegible] stelde voor, dat Mossadeq buiten de rechtszaal zou mededelen op welke wijze een aanslag op zijn leven was gedaan.

Mossadeq zei toen: „Ik wil het alleen maar hier vertellen."

NOODTOESTAND DOOR STAKENDE ONDERWIJZERS

SANTIAGO DE CHILE - De Chileense regering heeft de noodtoestand afgekondigd in de provincie Santiago wegens een staking van onderwijzers bij de openbare scholen, die acht dagen duurt.

MACCARTHY ZIET SPOKEN BIJ G.E.

ALBANIY. Er zijn bewijzen, dat er in de grote fabriek van de „General Electric Company" in de Amerikaanse stad Schenectady gespionneerd wordt, aldus heeft de Amerikaanse Senator McCarthy to Albany medegedeeld.

Drie van de zeven personen, die dezer dagen voor zijn commissie van onderzoek waren verschenen, hadden geweigerd te zeggen, of zij zich eens aan spionnage hebben schuldig gemaakt, aldus de Senator. Zijn commissie stelt op het ogenblik een onderzoek in in militair belangrijke fabrieken.

De Amerikaanse Minister van het Leger, Stevens, heeft medegedeeld, dat geen van de 33 geschorste laboranten van Fort Monmouth van spionnage wordt verdacht. De laboranten werden geschorst voor de tijd van het onderzoek naar hun trouw aan de Verenigde Staten.

Op 23 October had Senator Mc Carthy gezegd, dat hij over bewijs beschikte, volgens hetwelk hooggeplaatste geleerden gegevens verstrekt hadden aan spionnen over het radarlaboratorium te Fort Monmouth.

Korte tijd later werden de laboranten geschorst.

REGERING WIL INVOERRECHTEN VOOR BOVENWINDEN PERMANENT AFSCHAFFEN

De regering schrijft de Staten:

De tijdelijke afschaffing van invoerrechten en accijnzen in het eilandgebied de Bovenwindse Eilanden geldt tot en met 31 December 1953.

De regering acht nog steeds de perceptie-kosten te hoog in verhouding tot de te verwachten opbrengsten. Derhalve wordt voorgesteld om de vrijstelling voor de tijd van één jaar te bestendigen.

Het ligt in de bedoeling van de regering om bij de herziening van de wetgeving op het stuk van In-, Uit- en Doorvoerrechten en de accijnzen, deze indirecte belastingen voor bovenvermeld eilandgebied definitief af te schaffen. De voorontwerpen voor deze herzieningen zijn gereed, doch het is te verwachten dat het uitbrengen van de diverse adviezen nog geruime tijd in beslag zal nemen.

Ontvangen:
NIEUWE
LA BELLE
SLIDE-PROJECTORS
ART-PHOTOGRAPHY
Jan Bonke
Alleen daar vindt U 100 %
Vakkundige Service

KLM
VLIEG NU NAAR EUROPA EN SPAAR $100

De KLM biedt U de laagste tarieven van het jaar naar Europa tot 31 Maart. Nu is het de beste tijd om naar Europa te gaan want U spaart op Uw retourreis

$100 op de eerste klas dienst
$70 op de Toeristendienst

Vlieg nu naar Europa met onze speciaal lage tarieven.

Bovendien garanderen de zo bekende KLM service en het comfort van de luxueuse Super Constellation en DC-6B U een onvergetelijke reis.

Inlichtingen verstrekken: CURACAO: KLM, Tel. 1020-2132
ARUBA: Eman Trading Co., Gen. Agents, Tel. 1552-1553 en alle erkende reisagentschappen

al
UW DRUKWERK
van visitekaartjes tot complete boeken
verzorgt de
ARUBA DRUKKERIJ, Nieuwstraat 34

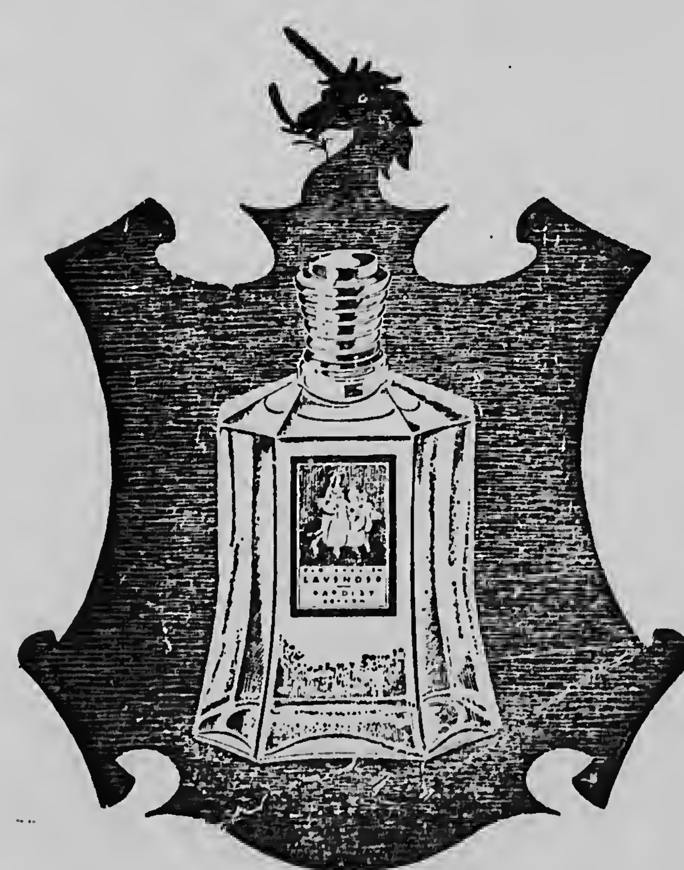
A word to the wise about tires:
For the best tire - and the best tire value - see your Goodyear dealer!
Year after year, motorists have found that Goodyear tires are unequalled for *safety, comfort* and economical *long wear*. Next time you need tires, see your Goodyear dealer!
Super-Cushion by GOODYEAR
2-52-18
MORE PEOPLE, THE WORLD OVER, RIDE ON GOODYEAR TIRES THAN ON ANY OTHER MAKE!
VIANA

THE WORLD'S MOST DISTINGUISHED LAVENDER


Yardley Lavender DUSTING POWDER (with puff) for after-bath or shower luxury


Yardley Lavender SOAP smooth-lathering, richly perfumed... "the luxury soap of the world"


Yardley Lavender TALC satin-smooth and refreshing



This superb lavender—unique in its distinction—owes its subtlety and concentration to rare ottos, precious musks and the cool blue fields of English Lavender.

YARDLEY English LAVENDER
YARDLEY · 33 OLD BOND STREET · LONDON

EFFICIENCY EN MECHANISATIE
Geheim van Lago's succes

De technische zijde van het Lago bedrijf werd belicht door de heer Griffin, die er onder meer op wees, dat de moeilijkheden, ontstaan door de internationale olie-situatie, door Lago kunnen worden overwonnen, zolang werknemer en publiek beseffen, dat de productie efficient moet blijven om te kunnen concurreren. De heer Griffin zei onder meer:

"De Lago staat bekend als een raffinaderij waar men allerlei olieproducten fabriceert vanaf L.P.G. (gas in cylinders), dat het lichtste product is, tot bunker-stookolie en asphalt, welke de zwaarste producten zijn. Ons bedrijf is voornamelijk een export-raffinadeij en wij verschepen normaal een 50-tal verschillende soorten producten naar afzetgebieden, die over de gehele wereld zijn verspreid.

Deze producten vinden thans hun bestemming in 40 verschillende landen; zodat U zich wel kunt voorstellen hoeveel problemen, zoals deviezen, schommelingen in tarieven enz., daaraan zijn verbonden en welke een radicale verandering in onze marktpositie kunnen veroorzaken. Een geografische indeling van onze afzetgebieden over het jaar 1953 toont aan dat zij over de gehele wereld zijn verspreid.

LAGO GROOTSTE

De Lago is momenteel de grootste raffinaderij ter wereld en zij is een essentieel bedrijf voor de levering van brandstof en stookmiddelen aan de land- en zeestrijdkrachten, die in de verdediging van de vrije wereld zijn ingeschakeld.

Onze ruwe olie wordt vanuit de uitgestrekte gebieden in het Meer van Maracaibo in Venezuela aangevoerd in hoeveelheden welke thans in totaal ongeveer 60.000 ton per dag bedragen. De ruwe olie wordt zowel in oceaan-tankers van grote diepgang als in z.g. Lake-tankers van geringe diepgang aangevoerd en bestaat uit 5 verschillende soorten, hetgeen het opslaan daarvan in afzonderlijke tanken noodzakelijk maakt.

Deze 5 verschillende soorten ruwe olie verschillen aanzienlijk in kwaliteit en waarde van daaruit te verwerken eindproducten en worden daarom verwerkt in installaties, die zo zijn ontworpen dat zij het maximum der meest waardevolle producten uit iedere soort opleveren.

De verrichtingen in ons bedrijf vereisen ingewikkelde ramingen en berekeningen ten einde de gewenste producten tijdig op hun bestemming te kunnen afleveren. Deze ramingen en berekeningen zijn gebaseerd op de wereldbehoeften aan olieproducten, welke ons door dochtermaatschappijen van de Standard Oil Company (New Jersey) worden medegedeeld.

A. Op basis van ramingen welke naar de op de wereldmarkt bestaande vraag naar olieproducten zijn opgesteld, hebben wij onlangs onze op lange termijn gebaseerde bedrijfsplanning voltooid lopende over de nog resterende maanden van het jaar 1953 en de jaren 1954 en 1955, terwijl wij een voorlopige raming over het jaar 1960 hebben gemaakt.

B. Thans hebben wij ons vast verplicht wat betreft onze productie over de maanden November en December van dit jaar, terwijl de data van verscheping der producten gedurende die maanden ook reeds zijn vastgesteld.

C. Onze in overeenstemming met de op de bovenbedoelde wereldvraag gebaseerde behoeften aan ruwe olie hebben wij aan onze dochtermaatschappij, Creole Petroleum Corporation in Venezuela, bekend gemaakt. Deze maatschappij moet haar verrichtingen, zoals het boren van petroleumbronnen, enz. zo regelen dat zij overeenstemmen met de bij de raffinaderij bestaande vraag naar tot eindproducten te verwerken ruwe olie.

D. De bij ons bedrijf aangesloten maatschappijen,welke voor de verscheping en het transport via pijpleidingen zorg dragen, moeten eveneens ramingen maken wat betreft de benodigde tanker- of pijpleiding capaciteit voor het vervoer van de ruwe olie naar de raffinaderijen en voor het transport der producten naar de verbruikerscentra. Het moge U interesseren, dat er constant ongeveer 100 grote tankers de zëen bevaren om onze producten naar de over de gehele wereld verspreide markten te vervoeren.

Nu wij weten wat de eisen der wereldmarkt zijn op het gebied van olieproducten en welke regelingen er getroffen dienen te worden om de ruwe olie tot die producten te verwerken, zullen wij thans de verrichtingen onzer raffinaderij nader in ogenschouw nemen.

RAFFINEREN

Het raffineren van olie is een continue-bedrijf met installaties die maandenlang doordraaien en waarvan sommige dikwijls langer dan een jaar aan een stuk zonder ophouden in bedrijf zijn. Daarvoor hebben wij ervaren werktuigkundige en civiel-ingenieurs nodig, die toezicht uitoefenen op het ontwerpen, bouwen, in bedrijf houden en onderhoud van die installaties, alsook om te zorgen dat deze up-todate blijven door toepassing van nieuwe uitvindingen en het volgen van moderne werkwijzen naarmate deze bekend en beschikbaar worden. Onze scheikundigen moeten steeds zoeken naar verbeteringen in het raffineren en naar nieuwe doeleinden waarvoor onze producten kunnen worden gebruikt. Ook moeten zij trachten voordeligere methodes van frabricatie te vinden teneinde ons in staat te stellen onze positie op de scherp concurrerende wereldmarkt te handhaven.

Misschien interesseert het U te weten, dat de investering in ons bedrijf met bijbehorende installaties een bedrag van Fl. 30.000 per werknemer vertegenwoordigt. U ziet daaruit dadelijk dat er met het oprichten van een raffinaderij en de daardoor mogelijk gemaakte werkverschaffing aan 7.200 werknemers grote sommen gelds gemoeid zijn.

De exploitatie van een raffinaderij vereist het nauwkeurig berekenen van de volgorde der verrichtingen en een zorgvuldige en constante controle op de verschillende phasen van het bedrijf ten einde er zeker van te zijn dat de afgewerkte producten aan de voorgeschreven specificaties zullen voldoen en tijdig bij aankomst der tankers voor inlading disponibel zijn.

Het eigenlijke raffineren vereist ervaren krachten voor het bedienen der installaties, het behandelen der producten, het opmeten van tanken, het bedienen van pompinstallaties, enz. ter verzekering van een doeltreffende en veilige exploitatie van ons bedrijf. De Lago stelde voor dat doel een uitmuntend opleidingsprogramma op. Ingewikkelde installaties, zoals de reusachtige "Cat Cracker", worden geheel bediend door personeel afkomstig uit Aruba en andere streken van het Caraibisch Gebied.

De verantwoordelijkheid voor het analyseren van de ruwe olie en de daaruit vervaardigde producten in de verschillende phasen van het begin tot het einde van het fabricatieproces berust bij onze laboratoria, want deze producten moeten aan zeer strenge scheikundige en natuurkundige proeven kunnen voldoen. Onze producten moeten niet slechts bij het verlaten der raffinaderij aan de voorgeschreven kwaliteit voldoen, maar moeten ook nog acht of tien maanden daarna in een verafgelegen afzetgebied van bevredigende kwaliteit zijn.

Het onderhoud van een raffinaderij is van buitengewoon groot belang, want haar installaties zijn doorgaans aan allerlei schadelijke invloeden blootgesteld, zoals corrosie, hoge temperatuur en aan verschillende oorzaken toe te schrijven slijtage. De afdeling die belast is met het onderhoud en herstel onzer bedrijfsinstallaties, is de grootste afdeling onzer raffinaderij en telt 2.900 man personeel. Deze afdeling is verantwoordelijk voor het nodige herstel, onderhoud en de verbouwing der installaties. De enorme taak, verbonden aan het onderhoud dezer raffinaderij vereist de inschakeling van bijna alle bestaande takken van vakarbeid, van electro-technische deskundigen en klokkenherstellers tot pijpfitters, lassers, timmerlieden, ketelmakers, enz.

Het doeltreffend indelen der werkzaamheden van 2.900 vaklieden is op zichzelf reeds een enorme taak. De volgorde van het buiten bedrijf stellen der installaties moet zorgvuldig geregeld worden, de tijd waarop de benodigde herstel- en bouwmaterialen beschikbaar komen moet zuiver berekend worden en de tekeningen en andere technische gegevens dienen met andere factoren gecoördineerd te worden.

Het opslaan van herstel- en bouwmaterialen vereist een inventarisatie van ongeveer 63.000 artikelen bestaande uit onderdelen van een schrijfmachine tot en met onderdelen voor de reusachtige "Cat Cracker".

We moeten bovendien de beschikking hebben over de nodige geschoolde vaklieden en deskundigen ten einde in staat te zijn zelf in onze eigen werkplaatsen de nodige nieuwe onderdelen te vervaardigen welke wij niet in voorraad hebben of niet kunnen opslaan.

Het exploiteren ener raffinaderij vereist nauwlettend toezicht op de algehele veiligheid, zowel uit het oogpunt van veilige arbeidstoestanden voor onze werknemers als uit het oogpunt van de veiligheid onzer installaties. Wij beschouwen het als onze plicht om de nodige gelden te investeren ten einde onze installaties uit te rusten met veiligheidsmiddelen van het modernste type dat er in de industrie bestaat. Ook is de opleiding van ons personeel, van hoog tot laag, in het toepassen van veiligheidsmaatregelen reeds vele jaren een der belangrijkste onderdelen van ons opleidingsprogramma.

Het resultaat daarvan is dat wij een der hoogste records op het gebied der veiligheid in de olieindustrie hebben behaald en dat wij in het jaar 1949 de hoogste onderscheiding in het "National Safety Contest" en in 1951 de "Award of Honor" voor de Lago verwierven. Bij het bestuderen van de uitvoering van een bepaald werk worden alvorens met dat werk wordt aangevangen, allereerst de veiligheids aspecten daarvan onderzocht en wordt ten slotte overeengekomen wat de veiligste manier van uitvoering is.

Ik sprak zojuist over de hoofdphasen van het raffinagebedrijf, waarbij het bouwen, onderhoud en bedienen der installaties zijn betrokken, zomede over het maken van ramingen en berekeningen door en voor de verschillende functies van ons technisch personeel. Dit alles zou niet mogelijk zijn zonder de inschakeling van ons "Industrial Relations Department", dat belast is met het aanwerven van ons personeel en ons behulpzaam is bij de opleiding van ons personeel tot bekwame vaklieden.

Ook dienen wij steeds op de hoogte te blijven met de financiële aspecten van het raffinagebedrijf. De verantwoordelijkheid daarvoor berust bij ons "Accounting Department". De vele valuta's, die bij onze zakentransacties zijn betrokken, bieden dikwijls ingewikkelde problemen. Ons "Accounting Department" heeft de beschikking over de modernste I.B.M. boekhoudmachines, waarmede wonderen kunnen worden verricht op het gebied van loonadministratie en waarmede andere rekenproblemen binnen opmerkelijk korte tijd kunnen worden opgelost.

Wij staan thans tegenover het grote probleem voortvloeiende uit een in vele landen bestaande overproductie van olieproducten. Deze overproductie moet gedeeltelijk toegeschreven worden aan het bouwen van vele nieuwe raffinaderijen en is ten dele het gevolg van een verandering, die er in het verbruik der producten heeft plaats gevonden. Er is, bij voorbeeld, een scherpe vermindering in de scheepvaart bewegingen over de gehele wereld waarneembaar, waardoor de vraag naar bunker-stookolie, een product, dat wij in grote hoeveelheden op de wereldmarkt verkochten, is afgenomen. Een andere factor is dat de Europese landen steeds minder dollars voor de aankoop van olieproducten beschikbaar stellen en dat deze producten in toenemende mate uit landen met zachte valuta's worden betrokken. Deze factoren hebben het noodzakelijk gemaakt dat onze productie, zowel als die onzer dochtermaatschappijen en die van onze concurrenten moest worden verminderd.

Dit vormt voor de Lago het probleem om haar bedrijfskosten op een dergelijk peil te houden dat zij aan de concurrentie het hoofd kan bieden. Worden deze kosten te hoog, dan verliezen wij onze sterke positie, die wij in de laatste jaren op de wereldmarkt hebben weten te handhaven.

Dit probleem heeft steeds onze volle aandacht en wij trachten het aan onze werknemers en anderen duidelijk te maken dat ongerechtvaardigde eisen, wier inwilliging onze kosten zouden doen verhogen een zeer nadelige invloed op onze toekomstige bedrijfsoperaties zou kunnen uitoefenen.

Wij doen tevens alles wat in ons vermogen ligt ter aanbrenging van verbeteringen in de functionnering van ons bedrijf en in onze methoden van constructie en onderhoud teneinde die bezuinigingen aan te brengen waardoor wij onze concurrerende positie op de wereldmarkt hopen te kunnen handhaven of te kunnen verbeteren.

Ik heb U thans in het kort het een en ander verteld over de meer belangrijke functies van ons bedrijf en U tevens ingelicht omtrent ons hedendaags voornaamste probleem dat zijn oorzaak vindt in een scherpere concurrentie waardoor wij een zekere inkrimping van ons bedrijf moesten invoeren. Ik hoop dat U deze opsomming van feiten interessant en informatief heeft gevonden in verband met Uw verantwoordelijkheid om het publiek in te lichten omtrent de hoofdindustrie der Nederlandse Antillen, namelijk het raffineren van petroleum voor de wereldmarkt.

Wij zijn er zeker van, dat U ons en de gemeenschap in dit opzicht kunt helpen en wij willen gaarne al het mogelijke doen om U daarbij ter zijde te staan.

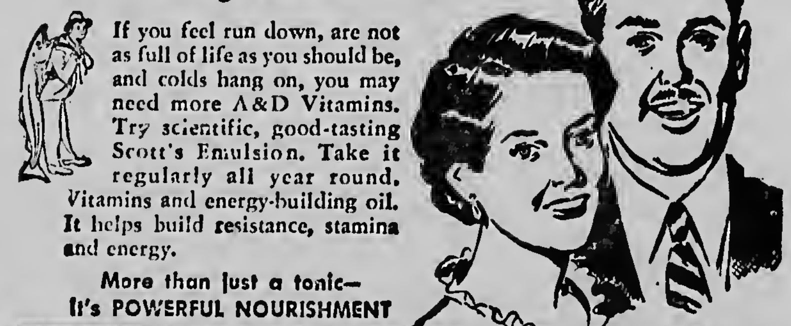
WHAT'S NEEDED HERE?



'VASELINE' HAIR TONIC!



MEN and WOMEN 40, 50 AND OLDER!



Adverteert in de ARUBAANSE COURANT

Tot straks in... TROCADERO
Café-Restaurant
Telefoon 1756

HULSTKAMP

Sole Distributors for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.



№4711 TOSCA
EAU DE COLOGNE · LOTION · PARFUM · ZEEP
Elegant - Gedistingeerd - Romantisch van geur.

AGENTE:
Anglo Dutch Overseas Agency Ltd.
CURACAO ARUBA



Sparkling ENO'S "Fruit Salt" first thing in the morning freshens you up both mentally and physically. It clears the head, cleanses and refreshes the mouth, removes all symptoms of liverishness. ENO'S contains no harsh purgatives. Its gentle laxative action is non-habit-forming. ENO'S is suitable for delicate stomachs, safe for children and invalids. Keep your "Fruit Salt" handy.



SPECIALLY RECOMMENDED for IRREGULAR ACTION, SICK HEADACHE, LIVERISHNESS, BILIOUSNESS, INDIGESTION, etc.

The words "Eno" and "Fruit Salt" are registered trade marks. 52/1/4



KIPNIS KOMT 28 NOVEMBER

Naar wij vernemen heeft het overleg tus de Heer Casey Fman en de Heer Kipnis in zoverre resultaat gehad, dat de Heer Kipnis besloten heeft opnieuw naar Aruba te komen. Vermoedelijk zal hij hier Zaterdag 28 November arriveren.

JAPANSE GROTBEWONERS WORDEN OPGESPOORD

GUAM — Aanstaande Maandag zullen burgerlijke en militaire autoriteiten een laatste poging wagen om de laatste groep Japanners, die zich sinds 1945 in de grotten op de Marianen-eilanden schuil houden op te sporen. Men gelooft, dat er nog ongeveer tien grotbewoners in de Marianen-eilanden schuil houden, gering heeft hun opsporing verzocht en daartoe witte vlaggen, nieuwsbladen en brieven, waarin hun overgave wordt bepleit, verstrekt. De politie van Guam zal deze op verschillende delen van het eiland verspreiden. Dinsdag zal een vliegtuig in het Japans gestelde vlugschriften uitstrooien.

CONAC FUNDADOR DOMECQ

SOLO O EN HIGHBALL

AGENTE: J. A. NIEUW
TEL. 1227

High Blood Pressure

If High Blood Pressure makes you dizzy, have pains around heart, headaches, short breath, indigestion, palpitation, and swollen ankles, you can get almost instant relief from these dangerous symptoms with HYNON. Ask your chemist for HYNON today and feel years younger in a few days.

Kerkdiensten

ZATERDAG 21 NOVEMBER

Zevende Dags Adventisten:
Elke Zaterdagmorgen om 9.30 en elke Zondagavond om 7.30: R. L. Weststraat 39.

ZONDAG 22 NOVEMBER

R.K. Kerken:

Paradera:
5.00 en 8.30 uur v.m.

Playa:
5.00, 6.30, 7.45 en 9 uur v.m.

San Nicolas:
5.00, 6.15, 7.30, 8.30, 9.30 u. v.m.

Noord:
5.00 en 8.30 uur v.m.

Savoneta:
5.00, 7.15 en 9.00 uur v.m.

Sta. Cruz:
5.00, 7.00 en 8.30 uur v.m.

Prot. Kerk Oranjestad:
9 uur v.m. Ds R. Doth, predikant van de Evangelische Broedergemeente te Curacao.

Prot. Kerk Piedra Plat:
10 uur v.m. Ds W. H. J. Baart.

Prot. Kerk San Nicolas:
(in het oude Methodisten kerkgebouw).
7 uur n.m. gecombineerde dienst met de Evang. Broedergemeente. Voorgangers: Ds Doth en Ds Baart, collecte voor de zending.

Interkerkelijke Vereniging:
9.15 uur v.m. in Julianaschool. Ds. Oegema.
's Middags 5 uur bijgebouw Anglicaanse Kerk San Nicolas. Ds. Oegema.

Anglicaanse Kerk:
San Nicolas:
(vertegenwoordigt o.a. de Oud-Katholieke kerk v. Nederland): elke Zondag diensten in de Engelse taal om 9 uur v.m. en om 7.15 uur n.m.

Evangelische Broedergemeente:
Oude Meth.-kerk San Nicolas 9.00 uur v.m en 7.15 uur n.m.

SEARS ROEBUCK AND CO.

Alleen SEARS kan U aan een volmaakte Kerstmis helpen

★

De SEARS KERSTCATALOGUS 1953 geeft U zo een enorm grote sortering artikelen, dat U bij SEARS altijd zult slagen.

★

Duizenden artikelen van een betere kwaliteit tegen een goedkopere kwaliteit vindt U bij SEARS

★

Zoek bij SEARS het passende geschenk voor de passende persoon en U schept gelukkige mensen.

★

Bestel echter zo vlug mogelijk

want op 27 November is het de laatste dag. Daarna kan tijdige levering niet meer gegarandeerd worden.

★

SEARS, ROEBUCK AND CO.

VERTEGENWOORDIGER

Arturo M. Arends

Korteweg 4 — Telefoon 1073 — Aruba
Pietermaai 20 — Telefoon 1284 — Curaçao

KAN

ELKE DAG
VAN DEZE MAAND...
KRIJGEN WIJ DE ALLERNIEUWSTE
Cadeau-Artikelen
AAN
KIJK IN ONZE
ETALAGES

FOR JEWELERY AND OPTICS

!

NASSAUSTR. 66
O'STAD
TEL: 1193

Monarch Makes The Meal

M o n a r c h

Zachte smeltende korrels van Monarch Golden Corn...... zoet en zo van de tuin.

Kies alleen uitgezocht fruit, volkomen gerijpt aan de boom...... een koninklijk dessert...... klaar om op te dienen.

Bekend om hun zuivere, heerlijk frisse fruitsmaak...... zo vlug verpakt dat de smaak van fris fruit bewaard is gebleven.

Een Monarch product vanaf 't zaad tot in het blik...... zachte en zoete, heerlijke erwten...... een onthaal als U ze eet

Verfrissend, koel, verrukkelijk fruit...... gehalveerd in een heerlijk sap. Uitstekend als dessert...... prachtig voor salades.

Kies Monarch en wees er zeker van dat U altijd voedsel opdient van ...... de Hoogste Kwaliteit...... beter en fijner sinds 100 jaar: 1853—1953.

Monarch Makes The Meal

GET ALL THE FACTS

about the Car - the Price - the Deal

GENERAL MOTORS LOWEST PRICED EIGHT

No question about it—now is the time to buy a Pontiac!

The car is the finest Pontiac ever built, offering beauty, luxury, size and performance rivalling the very costliest automobiles, plus thrift and reliability that bow to none.

The price is just a few dollars above the lowest. And even that small difference disappears when you figure resale worth. According to independent research, Pontiac returns more of its purchase price at trade-in time than any car in its price range.

As for the deal—your present car will never be worth as much as it is right now.

Get *all* the facts and you'll agree that deal for deal—you can't beat a Pontiac!

Buy a Pontiac Now!

Aruba Trading Company

ERIC DE NOORMAN — **DE TWINTIG LAATSTEN** — door HANS G. KRESSE

9-20

COP. MARTEN TOONDER STUDIOS

9. De aanblik van deze dichtbegroeide grot is, nu de eerste verrassing voorbij is, een verademing. Plotseling voelen Eric en Pum-Pum beide hoe hongerig zij zijn geworden tijdens de urenlange rit door het onherbergzame land.

— Eten kunnen? vraagt Pum-Pum weifelend, maar met begerige ogen. De Noorman onderzocht een van de grote, appelachtige vruchten. Neen, daar kan geen kwaad bij zijn. Eric is met de natuur al van jongsaf vertrouwd.

— Probeer maar eens, Pum-Pum zegt hij vriendelijk en zet zelf ook de tanden in een sappige vrucht.

De kleine man valt er op aan en kan bijna niet ophouden. De Noorman waarschuwt hem niet te veel ineens te eten.

— Wij blijven hier? vraagt Pum-Pum aarzelend. Eric schudt het hoofd.

— Wij moeten verder, zegt hij beslist. Dit kan nog niet de bodem van de vallei zijn. Wij moeten een andere uitgang zoeken in deze grot, misschien een weg, verder naar beneden?

— Pum-Pum niet voelen prettig? zegt de dwerg benauwd.

De Noorman glimlacht. Hij kan Pum-Pum's angst best begrijpen.

— Blijf maar dicht bij mij! zegt hij vriendelijk. Wij zullen de rijdieren hier laten. Dan kunnen zij ook weer op krachten komen. Kijk maar!

Hij wijst op het ezeltje, dat rustig staat te grazen.

Moeizaam onderzoeken zij de grot. Door de dichte struiken moeten zij zich een weg banen. Maar overal schijnt hetzelfde flauwe licht, geheimzinnig en zonder dat men kan zeggen, waar het vandaan komt. Een uitgang is nergens te zien.

De Noorman bekijkt nauwkeurig de plantengroei. Is het verbeelding, en groeit het daar in die richting minder dicht? Kan dat een verwilderd en dichtgegroeid pad zijn. Zo snel mogelijk, Pum-Pum steeds op zijn hielen, werkt Eric zich door de wat lagere struiken heen. En inderdaad verschijnt daar voor hun ogen een lichtplek, als uitgespaard in de duistere rotswand. Dat moet de uitgang zijn!

Met de ogen knipperend tegen het plotseling-felle licht treedt Eric door de lage boog de grot uit. Wat hij daar ziet, doet hem de adem stokken......

Ultimo Binti-nan

Eric no kier laga e bestia-nan patras di ningun moda, y ademas e trapi ta suficiente hancho cu e bestia-nan por bai tambe. Yen di miedo Pum-Pum ta sigui su meester. E trapi misterioso ta pasa cantu di e ravijn cu su cantu stijlnan, y na nan man drechi ta keda e buracu hundu. Nan ta sigui pa dilanti, e trapi ta hasi un lorada, e lo ta caba ci? No, un entrada ti. E lugar ta slip, y cu hopi cuiden e baranca ta parece nan dilandao Eric ta guia su cabai pa e no slip, Pum-Pum ta bini patras, su pia chikito-nan ta plas den awa.

Morto spanta nan a keda para ora cu un raton di anochi a bula pasa banda di nan. Halando rosea grandi, Eric ta pensa cu tin bestia ta biba aki bao anto! Y e nubia no a yega te aki banda tampoco, pa via cu tin hopi yerba y mata. Su sospecho ta resulta berdad, rato despues nan ta mira rayo di solo, ta lombra na banda di e muralla-nan vochtig.

Pum-Pum ta hala mas serca su meester. Nan ta keda studia e terreno, cu su mondi stranjo y su yerba-nan, cual ta duna nan mas miedo cu e baranca nan cu nan a caba di laga nan tras.

Laga nos tira un bista rond! Eric ta bisa. Kiko lo ta warda nos awor?

C. H. F. van Dam
Tel. 1308
ADMINISTRATIES EN BELASTINGADVIEZEN

PAPA'S CAKE SHOP & LUNCHROOM
Across "Cinelandia" Theatre
Bestel nu voor Sinterklaas onze welbekende Banketletters! - Letterbanket à ƒ 3.50 per pond.
Marsepein worstjes, aardappelen, worteltjes à ƒ 2.— per pond.
Wij hebben geen wederverkopers!

New

NESCAFÉ INSTANT COFFEE

NESCAFÉ®
100% Pure Instant Coffee
Better Flavor
Cup after Cup!

LEEST
DE ARUBAANSE COURANT

Public Auction

ON WEDNESDAY, NOVEMBER 25, 1953, AT 5 O'CLOCK IN THE AFTERNOON, there will be put up for auction in the presence and at the office of the undersigned Notary, on Nassaustraat 25, Oranjestad, Aruba, on the strength of an irrevocable power of attorney given in virtue of art. 1203 of the Civil Code:

I. a dwelling-house constructed of concrete-blocks, with annex building and a nicely grown garden

(standing on 797 square metres of long lease ground), entirely walled-in and situated on the south side of

Beatrixstraat on the Klip, Oranjestad,

locally known as: **"Beatrixstraat No. 50".**
— the dwelling-house consists of: spacious sitting- and dining room, kitchen, 3 bedrooms (one of which can be closed off by means of glass windows for air-conditioning), bath room, front and rear porch.
— the annex building consists of: garage, maid's quarters and laundry room.

II. a plot of building-ground (property)

measuring 497 square metres situated on the South side of

Havenstraat in Oranjestad

(bordering on the West side of the dwelling-house Havenstraat No. 25).

Both parcels stand recorded in the name of Joseph Moussa, at the time merchant in Aruba. (Mortgage Office numbers resp. C. 52—79, C. 72—59, C. 56—18 and C. 67—89).

ALL THE FOREGOING ARE FREE OF RENT AT THIS TIME.

A mortgage may possibly be obtained by financially solvent buyers.

The premises mentioned under I., may be viewed at all time in consultation with the undersigned and, furthermore, these premises will be open for inspection on the day of the auction from 2 till 4 o'clock in the afternoon.

For further information please apply to the office of the undersigned

Notary FELIX E. J. THIJSSEN.

ARUBA DRUKKERIJ

Vindishi

ARIBA DI RAZON, 25 DI NOVEMBER 1953, NA 5 'OR DI ATARDI, lo tin den presencia y na Oficina di Notario suscrito na Nassaustraat 25, Oranjestad, Aruba, segun art. 1203 di Código Civil, bendementoe publico di:

I. un cas di beton y hoffi bunita cu annex

(797 M2 tereno erfpacht) completamente cercá pa un muralla y situá pa Zuid di

Beatrixstraat riba Klip, Oranjestad,

numera: **„Beatrixstraat No. 50",**
— e cas ta contene: sala-comedor amplio, coeshina, 3 camber, cuarto di banjo, veranda patras y padilanti;
— e annex ta contene: garagi, posada pa sirvienta y hokki pa laba panja.

II. un tereno propiedad bashí pa traha cas

tamanjo 497 M2 situá pa Zuid di

Havenstraat na Oranjestad

(pegá pabau di e cas: Havenstraat No. 25).

Ambos tereno ta inscribi na nomber di Joseph Moussa, anteriormente commerciante aki na Aruba. (Hypotheekkantoor respectivamente C. 52—79, C. 72—59, C. 56—18 y C. 67—89).

TUR LIBER DI HUUR.

Hypotheek disponibel pa cumpradores solido.

Tur ora tin ocasion pa mira e cas pa medio di un areglo cu suscrito y ademas e lo ta habrí pa inspeccion ariba dia di Vindishi entre 2 y 4 'or di atardi.

Pa mas informacion acudi na Oficina di suscrito:

Notario FELIX E. J. THIJSSEN.

Openbare Verkoping

OP WOENSDAG, 25 NOVEMBER 1953, DES NAMIDDAGS OM 5 UUR, zullen ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat No. 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 B.W. in veiling worden gebracht:

I. een betonstenen woonhuis met bijgebouw en fraai begroeide tuin

(797 M2 erfpachtsgrond), geheel ommuurd en gelegen aan de Zuidzijde van de

Beatrixstraat op de Klip te Oranjestad,

plaatselijk bekend als: **„Beatrixstraat No. 50",**
— het woonhuis bevattende: ruime zit-eetkamer, keuken, 3 slaapkamers (waarvan één met glas-afsluiting voor airconditioning), badkamer, voor- en achter-porch;
— het bijgebouw bevattende: garage, dienstbodenverblijf en washok.

II. een perceel bouwterrein (eigendomsgrond)

ter grootte van 497 M2, gelegen aan de Zuidzijde van de

Havenstraat te Oranjestad

(grenzende aan de Westzijde van het woonhuis Havenstraat No. 25).

Beide percelen staan ten name van Joseph Moussa, destijds koopman op Aruba (Hypotheekkantoor resp. C. 52—79, C. 72—59, C. 56—18 en C. 67—89).

ALLES VRIJ VAN HUUR.

Voor solide kopers eventueel hypotheek beschikbaar.

Het perceel sub I kan te allen tijde worden bezichtigd in overleg met ondergetekende en zal bovendien voor bezichtiging geopend zijn op de dag van de veiling tussen 2 en 4 uur des namiddags.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN.